

# HSINMEI LIN, Ph.D.

12316 28<sup>th</sup> Ave NE, Apt. 423  
Seattle, WA 98125  
Website: [www.analterworld.com](http://www.analterworld.com)

(206) 504-4826  
[hsinmei@uw.edu](mailto:hsinmei@uw.edu)

---

## EMPLOYMENT

**University of Washington** – Bothell, WA  
*Lecturer (Part-Time)*, First Year and Pre-major Program 9/2019 – Present

**University of Washington** – Seattle, WA  
*Predoctoral Instructor*, Expository and Interdisciplinary Writing Programs 9/2015 – 9/2019

---

## EDUCATION

**University of Washington** – Seattle, WA  
Doctor of Philosophy (Ph.D.), English Literature Graduated 6/2019

**National Chengchi University** – Taipei, Taiwan  
Master of Arts (M.A.), English Literature Graduated 1/2013

**Fu Jen Catholic University** – Taipei, Taiwan  
Bachelor of Arts (B.A.), English Graduated 6/2007

---

## TEACHING

**Lecturer (Part-Time) at the University of Washington** – Bothell, WA  
BWRIT 134 – *Interdisciplinary Writing* 9/2019 – Present

- Course Title: “Life Writing from Birds’ Eye-Views”
- Taught both in-person and hybrid classes with a focused theme—writing as a tool to engage both human and nonhuman perceptions of the world creatively and critically.
- Implemented course outcomes such as reading and writing across disciplines and rhetorical situations, and composing genre-based essays and projects with metacognitive thinking.
- Emphasized collaborative learning via peer reviews and group conferences to encourage students to create a non-anthropocentric project based on their personal interests and life experiences and to share the project with their peers via presentations.

BWRIT 135 – *Research Writing* 9/2019 – Present

- Course Titles: “Writing beyond the Human” and “Writing as World-Building”
- Taught in-person, hybrid, and online classes with a focused theme of human and their nonhuman environment.
- Introduced readings on the Anthropocene and guided students to brainstorm their research projects related to the course theme during the research librarian workshop.
- Implemented course outcomes such as writing analytically and critically for a targeted audience, collecting a variety of sources, using proper citations, establishing intertextual conversations between the sources, crafting a meaningful line of inquiry, and producing a strong, effective thesis statement.
- Emphasized collaborative research by hosting peer reviews and group conferences to help students gain multiple perspectives on their research projects from their peers.
- Had students report their research-in-progress mid-quarter to help them practice the skill of public speaking by explaining the significance as well as challenges of their projects in front of the class.

**Predoctoral Instructor at the University of Washington** – Seattle, WA  
ENGL 108 – *Developmental Writing* 8 – 9/2018 & 2019

- A four-week intensive course enrolling 70% international and multilingual students who self-identify as underprepared for college-level writing.
- Facilitated group research workshops on the theme of college learning and guided

students to present their group research projects to the entire cohort at the English 108 Conference on Learning.

- Mentored students on developing their learning and writing profiles using cognitive theories on learning through multi-step scaffolding assignments, peer reviews, and individual conferences.

ENGL 199 – *Interdisciplinary Writing/Natural Science*

9/2018 – 6/2019

- Taught research and technical writing based on material presented in an Introductory Biology course.
- Facilitated interdisciplinary group projects on creating an “intertextual community” between biology and poetry.
- Instructed students to write literature reviews on their individually chosen research projects related to the studies of biological science.
- Designed peer workshops on application materials (resume + cover letter) for science-related internships on and off campus.

ENGL 200 – *Reading Literary Forms*

3 – 6/2018

- Course Title: “19<sup>th</sup>-Century American Poetry as World Literature: Animals, Space, and Translation”
- Explored Dickinson’s and Whitman’s poetry writing in three aspects: coexistence of human and animal subjects, inter-spatial and interspecies translatability, and global writer-reader correspondence with a class of 40 students.
- Guided students to conduct creative, cross-disciplinary group projects via genre translations between animal encounters and multimodal presentations/performances.
- Instructed students to compose interdisciplinary research papers via peer reviews and individual conferences.

ENGL 281 – *Intermediate Expository Writing*

9 – 12/2017

- Course Title: “Genre Writing and Reconstruction: An Ethics of Translating for Global Audiences”
- Engage students with the uptake of genre approaches in reading, writing, and group debates on a wide range of topics on politics, academic culture, national vs. individual identity, multilingualism, etc.
- Guided students to write research papers with a goal to examine the idea of “social” or “sociality” and establish their own definitions via research on a multi-disciplinary scope.

ENGL 131 – *Expository Writing*

9/2015 – 8/2018

- Course Title: “Living between the Binaries: Writing as Boundary Crossing”
- Implemented group activities and discussions such as field trips on campus, debates, improv games, and skits to introduce methods of collaborative reading and writing.
- Guided students via scaffolded assignments to acquire skills of writing summary, paraphrase, synthesis; creating lines of inquiry and complex arguments; revising and editing drafts.
- Introduced the genre of writing and learning portfolios to students and guided students to compile their portfolios to address the course learning outcomes, include drafts and revisions of each assignment, and use reflective, persuasive, and research-based modes of writing.

**English as a Second Language (ESL) Instructor and English Literature Teacher** – Taipei, Taiwan

*ESL Teacher of Special Education*

6/2007 – 7/2014

- Worked as a private tutor and conducted one-on-one lessons for three students with cerebral palsy.
- Planned lessons and activities, and taught pronunciation, grammar, and reading.

*ESL Teacher for Junior and Senior High School Students, and Adults*

6/2007 – 7/2014

- Worked as a private tutor and conducted one-on-one and one-on-two lessons.
- Planned lessons, designed homework, and taught TOEFL, TOEIC, grammar, reading, writing, and speaking.

*ESL Teacher at Global Village Organization*

6/2008 – 5/2009

- Worked with classes of 15 returning adults to establish English proficiency at the beginner level.
- Taught English reading, speaking, and grammar via quizzes, free-write exercises, and improv games.

*English Literature Teacher*

6/2007 – 7/2014

- Worked as a private tutor and conducted one-on-one English lessons.
- Planned lessons and writing/reading assignments, taught college-level literature courses in poetry, drama, novels, and short stories, and introduced critical approaches.

**SERVICE**

**Service to the Profession**

- **Transference Journal – Referee** 7/2016 & 6/2019  
Reviewed English translations of classical and contemporary Chinese poems.
- **ACLA 2015 Annual Meeting, Seattle, WA – Reception Staff** 3/2015  
Facilitated registration and provided information on conference events.

**Service to the University**

- **University of Washington Graduate and Professional Student Senate (GPSS) – Senator** 12/2016-8/2018  
Elected two years to represent the English Department in the official graduate and professional student government that provides and advocates for the tools needed to enhance personal and professional development, and safeguards the interests of the students represented.
- **JaneFest at the University of Washington – Event Photographer** 11/2017  
A 200<sup>th</sup> Anniversary Celebration of Jane Austen’s Life and Works.
- **University of Washington Dream Project: Admissions Workshop Weekend – Writing Tutor** 11/2014  
Helped high school students from low-income and first-generation immigrant families in the Seattle metropolitan area work on their personal letters for college admissions.

**Service to the Community**

- **Special Olympics – Washington Summer Games – Event Staff** 6/2016  
Hosted booths and collaborated with other staff members to facilitate events for athletes.

**PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

**Digital Learning Community Project** 12/2019 - Present

Created and manage the website “An Alter-World: Animals, Humans, and Poems” as a digital repertoire of students’ multimodal, world-building projects. ([www.analterworld.com](http://www.analterworld.com))

**Teaching Circle** 9/2019 – Present

Attended quarterly meetings with the instructors in the First Year and Pre-Major Program at the University of Washington – Bothell to discuss pedagogical practices, student performance and feedback, and innovations of writing course design.

**UW Translation Studies Hub** 9/2018 – Present

Engaged in multi-disciplinary translation workshops on the praxis, scholarship, and technology in the studies of translation on a quarterly basis at the University of Washington – Seattle.

**Anthropocene Research Cluster** 9/2016 – Present

Engaged in research workshops on members’ works in progress and attended talks by guest speakers in the field of the Anthropocene studies on a bi-weekly and quarterly basis at the University of Washington – Seattle.

**Seminars and Conference on “Teaching World Literature”** 9/2016 – 11/2016

Attended quarter-long weekly seminars and participated in a two-day conference on designing a world literature major and curriculum at the University of Washington – Seattle.

---

## AWARDS/NOMINATIONS

- Robert B. Heilman Dissertation Prize** – *Departmental Nomination* 6/2019  
English Department, University of Washington – Seattle  
The best dissertation completed during the 2018-2019 academic year.
- Robert & Mary Waltz Fellowship** – *Recipient* 1/2019 – 3/2019  
English Department, University of Washington – Seattle  
\$7,950 awarded to one graduate student in support of their dissertation writing process for a three-month period.
- MLA Travel Grant** – *Recipient* 1/2019  
Modern Language Association (MLA)  
\$400 travel aid to selected graduate students attending the 2019 MLA Convention at Chicago.
- Antoinette Wills Endowed Scholarship** – *Departmental Nomination* 3/2018  
English Department, University of Washington – Seattle  
Funds graduate students for the purpose of general research and conference participation.
- Allan and Mary Kollar Endowed Fellowship** – *Recipient* 9/2017– 6/2018  
English Department, University of Washington – Seattle  
\$5,000 scholarship awarded to one highly deserving full-time graduate student in the Humanities, particularly in American art history and American literature.
- Distinguished Researcher Award** – *Departmental Nomination* 3/2017  
English Department, University of Washington – Seattle  
Given to those students nominated by the Graduate Studies Committee to be nominees for college or graduate school fellowships.
- Academic Achievement Award** – *Recipient* 9/2010  
Master’s Program in English, National Chengchi University – Taipei, Taiwan  
Departmental award reserved for one student who demonstrated outstanding academic and research performance.

---

## PUBLICATIONS & CONFERENCE PAPERS

### Publications – Articles

- *The Poetics of Worlding: Nonhuman Cartographers and the Becoming of Histories*. [manuscript proposal in progress for submission to the Brill Human-Animal Studies Book Series by 6/2020]
- “A World of Her Own: Mobility, Animal Subjectivity, and Geographical Scale in Dickinson’s Poetry.” [article undergoing revision for re-submission to *Humanimalia* by 7/2020]
- “Starring Nights: Whitman, Epilepsy, and Van Gogh.” *Walt Whitman Quarterly Review*. 36 (2019), 179-201.
- “Songs Yet to Be Sung: Walt Whitman and Taiwan’s Yu Kwang-Chung.” *Walt Whitman Quarterly Review*. 32 (2015): 144-150.

### Publications – Literary Translations

- *Yu Kwang-chung’s posthumous poetry collection—the English edition*. (Work in progress)
- “A Doggerel on Novel Coronavirus.” *Uyghur Collective: A Collection of Uyghur Photos, Art, and Apparel*. (Forthcoming 2020)
- “The Universe in Perspective, Commentator, and The Birth of a Masterpiece by Yu Kwang-Chung.” *Transference*. 3.1 (2016): Article 26.

### Citations

- Gailey, A. & Kohler, M. “Whitman and Dickinson.” *American Literary Scholarship*, vol. 2015 no. 1, 2015, pp. 45-62. *Project MUSE*, muse.jhu.edu/article/668405.

### Conference Papers

- “Diversity, Equity, and Interdisciplinary Discourse.” *2019 Praxis Conference—Anti-Racist Pedagogy: Visions and Practices for Institutional Change*, University of Washington, Seattle, WA. 2/2019
- “Interspatial Translation as World Building in Whitman’s Animal Poems,” the *2019 Modern* 1/2019

- Language Association (MLA) Annual Convention, Chicago, IL.*
- “Composing Interspecies Space: Walt Whitman, Emily Dickinson, and Animal Cartographers,” 1/2019  
the *2019 Modern Language Association (MLA) Annual Convention, Chicago, IL.*
  - “Staged by Rhythms: Multispecies Actors in Dickinson's and Whitman's Scenes,” 11/2018  
the *2018 Pacific Ancient and Modern Language Association Conference, Bellingham, WA.*
  - “Postbellum Reconstruction across the Pacific Ocean: Whitman and the Chinese Civil War,” 5/2017  
the *American Literature Association (ALA) 28th Annual Conference, Boston, MA.*
  - “Carlyle, Starlight, and Whitman's Democracy in Nineteenth-Century America,” 5/2016  
the *Ninth Annual International Whitman Symposium, Munich, Germany.*
  - “Drum-Taps, Music Percussive, and the Transgressive Bodies,” the *Eighth Annual International Walt Whitman Symposium, Exeter, Wales.* 8/2015
  - “Songs Yet to Be Sung: Walt Whitman in Taiwan,” the *American Comparative Literature Association (ACLA) 2011 Annual Meeting, Vancouver, B.C.* 3/2011

### **TECHNICAL, MULTIMEDIA, CREATIVE-INDUSTRY TRANSLATION & INTERPRETATION**

- Ezenhall Digital Media Translation Agency, Taipei – Translator** 10/2012 – 5/2014  
Translated the following for the Hakka TV Channel on the Taiwan Broadcasting System (TBS):
- *Approaching* (film)
  - *Taiwan Qin Nagi Nagi* (cultural documentary)
- Freelance, Taipei – Translator** 11/2011  
Translated for *Scratch*, a free visual programming language developed by the MIT Media Lab and created to help young people learn to think creatively, reason systematically, and work collaboratively.  
<<http://scratched.gse.harvard.edu/resources/scratch-draft-curriculum-traditional-chinese-translation>>
- International Cultural and Creative Industry Seminar, Taipei – Interpreter** 3/2008  
Conducted simultaneous Chinese and English interpretation at a seminar held by National Taipei University of Education.
- Prime Translation and Interpretation, Houston, TX - Translator/Translation Assistant** 1-3/2008
- Responsible for Chinese and English translation, editing, proofreading, information collection, and project management.
  - Served as an assistant translator and project manager at CERAWEEK 2008 (Cambridge Energy Research Associates), an international energy conference with over 2,000 attendees.

### **PROFESSIONAL SOCIETIES**

Active participation in the following societies:

- American Literature Association (ALA)
- Association for the Study of Literature and Environment (ASLE)
- American Comparative Literature Association (ACLA)
- Association for Taiwan Literature (ATL)
- Modern Language Association (MLA)
- Pacific Ancient and Modern Language Association (PAMLA)
- The Emily Dickinson International Society (EDIS)
- The Transatlantic Walt Whitman Association (TWWA)

---

## REFERENCES

**Brian Reed**

Divisional Dean of the Humanities;  
Milliman Endowed Chair in the Humanities  
University of Washington  
[bmreed@uw.edu](mailto:bmreed@uw.edu)

**Robert Abrams**

Professor of English  
University of Washington  
[rabrams@uw.edu](mailto:rabrams@uw.edu)

**Cynthia Steele**

Professor Emerita of Comparative Literature  
University of Washington  
[cynthias@uw.edu](mailto:cynthias@uw.edu)

**Anis Bawarshi**

Professor of English;  
Chair of the English Department  
University of Washington  
[bawarshi@uw.edu](mailto:bawarshi@uw.edu)

**Louisa Mackenzie**

Associate Professor of French  
University of Washington  
[louisam@uw.edu](mailto:louisam@uw.edu)